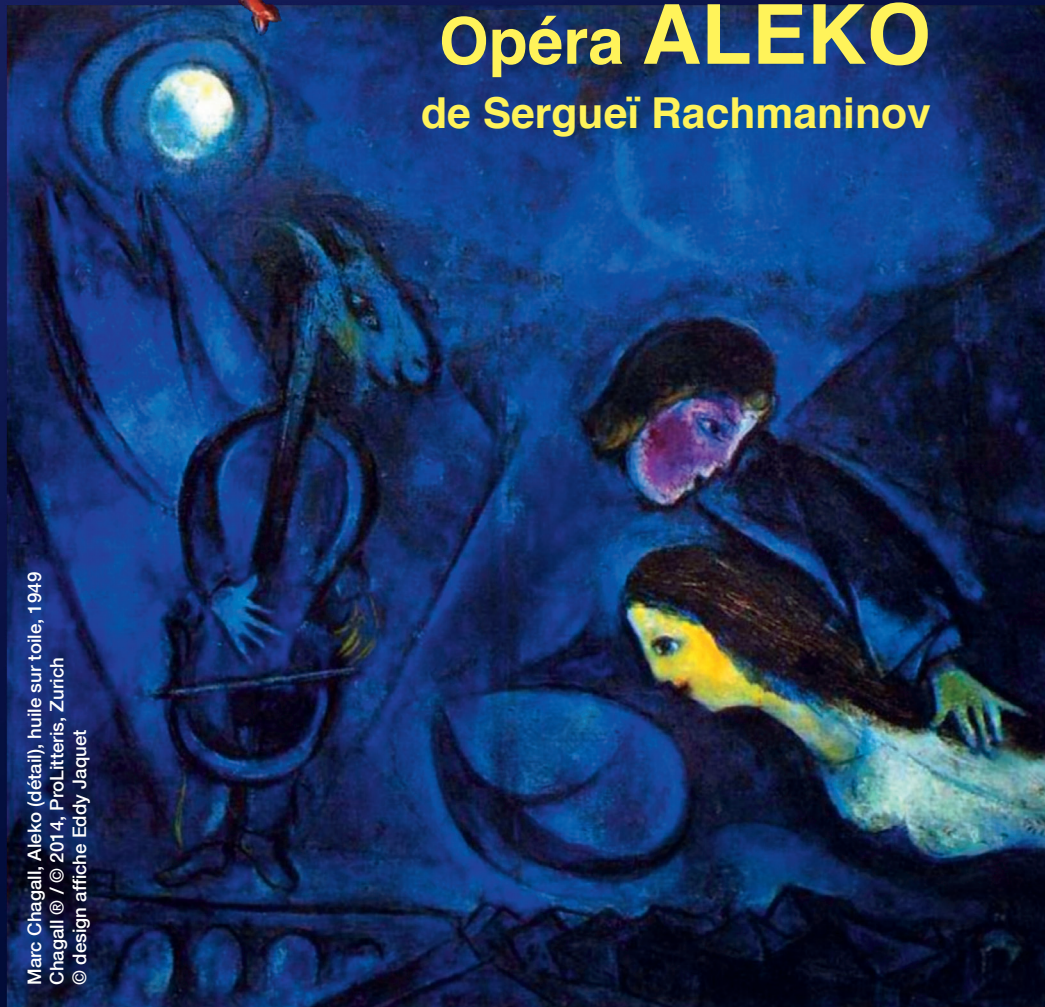


Musique
au
Chœur

Opéra **ALEKO** de Sergueï Rachmaninov



Marc Chagall, Aleko (détail), huile sur toile, 1949
Chagall © / © 2014, ProLitteris, Zurich
© design affiche Eddy Jaquet

au Théâtre du Passage, Neuchâtel

Vendredi 8 mai 2015 à 20h

Samedi 9 mai 2015 à 20h

Dimanche 10 mai 2015 à 17h

Une œuvre envoûtante à découvrir

Aleko est l'opéra qu'un jeune homme de dix-neuf ans, éminemment talentueux, compose en dix-sept jours avec l'autorité d'un maître pour obtenir son diplôme de composition. Son opéra est jugé si remarquable par le principal examinateur, P.I.Tchaïkovski, qu'il lui vaut la grande médaille d'or du Conservatoire de Moscou, puis les créations à Moscou en 1893, à Londres en 1915, à New York en 1926, etc. Cet opéra, pas encore joué chez nous, mérite d'être connu et apprécié à sa juste valeur.

L'élite russe de la fin du XIX^e siècle vit à l'heure tzigane: les plus zélés louent la liberté et la sensualité bohémiennes, vécues comme un camouflet contre l'hypocrisie bien-pensante de la société impériale, qui incarnent un monde sauvage où la liberté fait loi. Car l'univers tzigane est un véritable phénomène de mode : toute la bonne société moscovite de l'époque est séduite par l'indépendance, la vitalité et la sensualité du monde bohémien.

Cette vision romantique de la vie bohémienne correspond parfaitement à l'intérêt de Rachmaninov pour les tziganes, intérêt qu'il conservera toute sa vie. A partir du livret proposé, il compose *Aleko*, opéra en un acte, dont l'action dramatique condensée comporte des caractéristiques veristes. Gorgée de couleurs chaudes, la partition envoûte indéniablement par ses passages lyriques mémorables, comme la *Cavatine* d'Aleko passée à la postérité grâce à la célèbre basse Fiodor Chaliapine, ou ses danses «tziganes».

Heureux de vous accueillir !

Musique
au
Chœur

Hans Tschumper
Membre

Veneziela Naydenova
Présidente

Avec le soutien de la
 Loterie Romande

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

 **BCN**

ALEKO

Musique de Sergueï Rachmaninov (1873-1943)

Livret de Vladimir J. Nemirovitch-Dantchenko
d'après le poème *Les Tziganes* (1824) d'Alexandre Pouchkine

Créé au Théâtre Bolchoï de Moscou le 9 mai 1893

Version scénique, chantée en russe, surtitrée en français

Durée du spectacle: 1h30

Prologue

S. Rachmaninov Laurent Nicoud, piano

Mademoiselle Defaire Aline Guillén

P.I. Tchaïkovski Bernard Huttenlocher

Chœur orthodoxe Société de chant *L'Avenir* de Saint-Blaise (NE)

Opéra

Aleko Marcin Habela, baryton-basse

Zemfira Ludmila Shkirtil, soprano

Le vieux tzigane, père de Zemfira Philippe Huttenlocher, basse

La vieille tzigane Graziela Valceva Fierro, mezzo-soprano

Le jeune tzigane NN, ténor

Chorégraphie et danse Sonia Molinari, Mehdi Berdai

Chœur des tziganes Société de chant *L'Avenir* de Saint-Blaise (NE)

Orchestre symphonique 43 musiciens

Premier violon solo Aurélie Matthey

Direction musicale et artistique Veneziela Naydenova

Metteur en scène Robert Bouvier

Lumières Joran Hegi

Régisseur Vincent Scalbert

Costumes Vera Mogoutchaia

Texte et dramaturgie du prologue Veneziela Naydenova

Nouvelle traduction du livret et surtitrage François Buhler

Prologue

L'opéra est précédé d'un prologue musico-théâtral sur la genèse de l'œuvre. L'action du prologue se déroule à Oneg, à Saint-Petersbourg et à Moscou, et décrit l'atmosphère dans laquelle grandit Sergueï Rachmaninov.



Au début
des années 1880

Le prologue commence à Oneg, près de Novgorod, où son oreille d'enfant est marquée par les cloches des églises. Introduire les chants orthodoxes de Rachmaninov dans le spectacle (le chœur dans les coulisses) est une extrapolation dans le temps ; l'idée est de faire entendre divers échos de la musique religieuse (première musique que tout Russe de cette époque entendait nécessairement dans sa vie) en utilisant des extraits de deux cycles majeurs pour chœur *a cappella* du compositeur :

Tebe poem de sa Liturgie de saint Jean Chrysostome opus 31 (1910)
Bogoroditze Devo de ses Vêpres opus 37 (1915)



En 1892

Ensuite, l'action suit le jeune Rachmaninov dans ses études à Saint-Petersbourg et à Moscou; dans ses premiers succès comme pianiste-compositeur, faisant l'admiration de ses professeurs et du grand Piotr Ilytch Tchaïkovski. Son style pianistique s'affirme dès ses *Cinq Morceaux de fantaisie* opus 3, écrits en automne 1892 et dédiés à Arensky, son professeur de composition. Ce cycle est la première œuvre pour piano que Rachmaninov juge suffisamment réussie pour être publiée. Le célèbre *Prélude en do dièse mineur* en fait notamment partie.

Cinq Morceaux de fantaisie opus 3 (1892)

1. *Élégie*
2. *Prélude*
3. *Mélodie*
4. *Polichinelle*
5. *Sérénade*

Résumé du livret de l'opéra Aleko

Opéra en un acte (13 numéros)

Nr 1: Des tziganes ont planté leurs tentes pour la nuit et expriment ensemble leur joie de vivre libres et indépendants.

Nr 2: Le vieillard se remémore les temps passés, et les tziganes se réjouissent d'entendre une bonne histoire au coin du feu. Mais c'est un amour malheureux que raconte le vieillard: il vivait depuis un an avec une femme nommée Mariula lorsqu'elle le quitta pour un autre homme. Ainsi se retrouva-t-il seul pour élever leur fille Zemfira.

Nr 3: Zemfira est maintenant une jeune femme. Elle vit avec Aleko, un Russe qui a fui la ville, et qui lui a donné un enfant. Le fait que le père de Zemfira ne se soit pas vengé remplit Aleko d'indignation. En revanche, Zemfira donne raison à son père: il n'y a pas de droit de propriété. L'amour est libre.

Nr 4: Les tziganes sont déçus par cette histoire triste. Ils ont envie de s'égayer un peu avant de s'endormir et se mettent à danser.

Nr 5 Danse des femmes

Nr 6: Danse des hommes

Nr 7: Tout le monde va se coucher sauf Zemfira et un jeune tzigane qui échangent un regard amoureux et se donnent rendez-vous.

Nr 8: Zemfira endort son enfant avec une vieille chanson où il est question d'un vieux barbon qui ne veut pas lâcher sa jeune femme; elle dit à Aleko, non sans provocation, que c'est de lui qu'il s'agit.

Nr 9: Aleko n'arrive pas à accepter cette situation. Il évoque son passé heureux avec Zemfira. En vain, ses pensées restent sombres, il rumine sa vengeance.

Nr 10: Intermezzo.

Nr 11: Dans la nuit baignée par le clair de lune, Zemfira et le jeune tzigane consomment leur amour.

Nr 12: Craignant la venue d'Aleko, Zemfira s'arrache des bras de son amant. Trop tard. Surpris par Aleko, le jeune tzigane trouve la mort, puis c'est le tour de Zemfira. Le soleil se lève sur le double meurtre.

Nr 13: Les tziganes enterrent leurs morts. Ils ne châtient pas le coupable, mais le bannissent de leur communauté. Aleko se retrouve seul et confronté à son acte horrible. Il est victime de sa propre passion.

Sigrid Neef, *Aleko*, L'action © Boosey&Hawkes

Equipe de la création

Veneziela Naydenova Direction artistique et musicale



Musicienne d'origine bulgare, Veneziela Naydenova bénéficie d'une solide formation musicale: elle obtient son diplôme de piano et sa licence en musicologie en Bulgarie, puis plusieurs certificats supérieurs et le diplôme de culture musicale du Conservatoire supérieur (HEM) de Genève avec le Prix d'Etat de Genève.

Passionnée par le spectacle vivant et plus particulièrement par l'art lyrique, Veneziela Naydenova se spécialise en dramaturgie d'opéra et en histoire du théâtre musical. Elle réalise plusieurs productions d'opéra (direction musicale, adaptation, orchestration, mise en scène) en tant que directrice de la Société de chant *L'Avenir* de Saint-Blaise ou professeur au Conservatoire neuchâtelois. Veneziela Naydenova est membre de l'ASM (Association Suisse des Musiciens) en tant que compositrice, musicologue, pianiste, chef d'orchestre.

Engagée dans la vie musicale romande, elle est directrice artistique et présidente de l'Association *Musique au chœur* avec laquelle elle organise les saisons de concerts depuis 2002.

Vera Mougoutchaia Costumes



Née à Leningrad (Saint-Pétersbourg), Vera Mougoutchaia fait ses premières expériences théâtrales dans sa ville natale. Depuis 2003 Vera Mougoutchaia participe activement à la conception des costumes pour les spectacles de la Société de chant *L'Avenir* de Saint-Blaise, tels que *Le Chalet* (A. Adam), *La Princesse Czardas* (E. Kálmán) ou *Die Fledermaus* (J. Strauss II).

**Les couleurs de ce prog
par l'Imprimerie**

Robert Bouvier **Mise en scène**



Diplômé de l'Université de Censier, Paris III, et de l'École supérieure du Théâtre national de Strasbourg, Robert Bouvier travaille comme comédien, metteur en scène ou réalisateur, principalement en Suisse et à Paris mais aussi en Grande Bretagne, Hongrie, Ecosse, Italie, Belgique, Allemagne, Portugal, Espagne, Russie, Canada et Japon.

En novembre 2000, il inaugure à Neuchâtel, le Théâtre du Passage, lieu d'accueil et de création. Désirant récompenser sa contribution au rayonnement de la culture française, le gouvernement français l'a nommé Chevalier de l'ordre des arts et lettres en 2006.

Robert Bouvier a signé une douzaine de mises en scène théâtrales ainsi que des opéras: *La damnation de Faust* (Berlioz), *Le mariage secret* (Cimarosa), *Mefistofele* (Boïto), *Don Giovanni* (Mozart), *Faust* (Gounod), *Don Carlo* (Verdi), *Tosca* (Puccini) joués en Suisse, France et Espagne ainsi qu'une comédie musicale *Eros et Psyché* (Maddeford).

Joran Hegi **Lumières**



Éclairagiste et technicien lumière au Théâtre du Passage de Neuchâtel, Joran Hegi participe en tant que technicien et régisseur du spectacle à des nombreux projets artistiques régionaux.

rogramme sont offertes
rie Messeiller.

Solistes

Laurent Nicoud **Rachmaninov**



Le pianiste Laurent Nicoud n'a pas besoin d'être présenté dans la région où le public le connaît depuis son plus jeune âge. Né à Neuchâtel en 1991, il commence le piano à l'âge de 5 ans. En 2002, il entre au Conservatoire dans la classe de Veneziela Naydenova, puis en 2007, en classe professionnelle de Sylviane Deferne. A Neuchâtel, il obtient simultanément son baccalauréat au Lycée *Denis-de-Rougemont* et son Bachelor à la HEM (2010), suivi de son Master (2012) à la HEM de Genève avec des plus hautes distinctions. Laurent Nicoud se produit régulièrement comme soliste et comme soliste avec orchestre. Dès 2012, il enseigne le piano aux classes pré-professionnelles du Conservatoire de Genève.

Marcin Habela **Aleko**



Né en Pologne, Marcin Habela sort du Conservatoire national supérieur de musique de Paris avec un Premier Prix de chant. Après l'obtention de plusieurs prix internationaux, il se voit confier plus de 60 rôles couvrant un très vaste répertoire sur les grandes scènes françaises et dans divers théâtres en Allemagne et en Suisse. Professeur de chant au Conservatoire de Lyon ainsi qu'à la Haute école de musique de Genève, où il est depuis 2011 responsable du département vocal.

Ludmila Shkirtil **Zemfira**



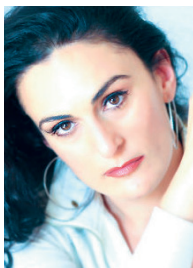
Née à Leningrad (Saint-Pétersbourg), Ludmila Shkirtil y obtient ses diplômes de chant et de direction chorale au Conservatoire *Rimski-Korsakov*. Sa carrière de soliste commence également à Saint-Petersbourg en 1994, dans la Grande Salle philharmonique avec *Gloria* de Vivaldi. Dès lors, la cantatrice se produit en concert, opéra et oratorio. Reconnue en Russie, Ludmila Shkirtil chante également en Europe, aux USA, Japon et Brésil. Professeur de chant au conservatoire de Saint-Pétersbourg, elle participe activement aux festivals de musique locaux et internationaux.

Philippe Huttenlocher Le vieux tzigane, père de Zemfira



Après des études de violon et plusieurs années d'orchestre, Philippe Huttenlocher étudie le chant avec Juliette Bise et remporte un premier prix avec félicitations du jury. Il fait ses débuts scéniques en 1974 dans le cycle Monteverdi (Ponelle–Harnoncourt) à l'Opéra de Zurich avec le rôle-titre de l'*Orfeo*. Sa longue carrière est marquée par des dizaines de rôles d'opéra et de solos d'oratorio, ainsi que par de nombreux enregistrements, en particulier de musique sacrée. Philippe Huttenlocher participe également à des créations contemporaines et donne de très nombreux récitals de *Lieder* et de mélodies.

Graziela Valceva Fierro La vielle tzigane



Née en Bulgarie, le mezzo-soprano Graziela Valceva Fierro obtient un diplôme de chanteuse d'opéra à l'Académie Musicale à Sofia, un Master à la HEM de Lausanne et se perfectionne à l'Académie *Boris Christoff* à Rome avec Nicola Ghiuselev. À 23 ans, elle débute à Sofia dans le rôle de Prince Orlofsky (*Die Fledermaus*, Strauss). Après avoir remporté de nombreux prix aux concours internationaux, la cantatrice fait une carrière internationale dans le répertoire d'opéra avec des rôles comme Azucena, Ulrica, Maddalena (Verdi), Isabella, Tancredi (Rossini), Carmen (Bizet), Jocasta (Stravinski), Lucretia (Britten) et se produit en concert.

Chorégraphie et danse

Sonia Molinari Danseuse



Sonia Molinari est danseuse flamenca. Le Flamenco est un art qui permet d'exprimer sa personnalité et ses sentiments les plus profonds. L'apprentissage demande d'appivoiser sa pudeur et de repousser ses limites. Elle se forme en Suisse et en Espagne notamment avec Chiqui de Jerez, Sylvia & Antonio Perujo, Tatiana Ruiz, Eduardo Guerrero, Maria del Mar Moreno, Isabel Amaya et Javier Latorre.

Elle est co-fondatrice de l'association et de la troupe *Alogamia*, avec laquelle elle se produit régulièrement sur scène depuis 2008. Sonia Molinari enseigne la danse flamenca depuis 2004 chez *Danse Equilibre* à Neuchâtel.

Mehdi Berdai Danseur



Mehdi Berdai se forme au ballet auprès du centre Jean Martinelli à Nyon. Il rejoint le Conservatoire National d'Avignon en 2006 dans le cadre duquel il pratique pendant trois ans le répertoire classique. Désireux d'élargir sa connaissance et sa compréhension de la danse, il intègre la *Alonzo King LINES Ballet School* à San Francisco où il se familiarise avec la danse néo-classique, moderne, contemporaine ainsi qu'avec la chorégraphie. Récemment de retour en Suisse, il participe en tant que chorégraphe et danseur à des projets artistiques régionaux. Mehdi Berdai enseigne le ballet classique chez *Danse Equilibre* à Neuchâtel.

Orchestre

L'orchestre symphonique est composé de 43 musiciens de la région, dont la majorité de jeunes professionnels ou en formation terminale.

Aurélié Matthey Premier violon solo



Née à la Chaux-de-Fonds, Aurélié Matthey étudie le violon avec Jean Piguët au Conservatoire Neuchâtelois puis à l'Université des Arts de Berlin dans la classe de Nora Chastain. Elle se produit dès son jeune âge en tant que soliste au sein de différents orchestres de Suisse romande et alémanique, et rejoint régulièrement l'Orchestre du Festival de Verbier où elle y a occupé une place de premier violon et pu se produire en tournée en Amérique et en Europe, avec notamment Charles Dutoit et Martha Argerich.

Chœur

Société de chant L'Avenir de Saint-Blaise



Fondée en 1856, la Société de chant *L'Avenir* de Saint-Blaise est la plus ancienne société du canton de Neuchâtel encore en activité; chœur d'hommes jusqu'en 2007, elle est maintenant cho-

rale mixte qui est composée d'une vingtaine de membres permanents se rencontrant de façon hebdomadaire. La société devient régulièrement productrice de projets musicaux engageant des moyens importants: oratorio avec orchestre, opéra et opérette en version scénique, concert commémoratif, etc. et collabore avec d'autres ensembles ou institutions. Son effectif intègre alors des membres intermittents. La Société de chant *L'Avenir* est dirigée depuis 2001 par Veneziela Naydenova. www.avenir-st-blaise.ch



Marc Chagall (1887-1985), *Aleko* (détail), huile sur toile (1949)

Agence de location – réservation de vos places dès maintenant!

Billetterie du Théâtre du Passage

4, Passage Maximilien-de-Meuron, 2001 Neuchâtel, tél. 032 717 79 07
du mardi au vendredi de 12 h à 18 h et le samedi de 10 h à 12 h
ainsi qu'une heure avant le début de chaque spectacle
Courriel: billetterie@theatredupassage.ch

Prix des places:

Plein tarif: Fr. 40.–

Tarif réduit AVS/AI: Fr. 30.–

Tarif étudiants, apprentis, chômeurs : Fr. 20.–

Tarif unique pour la GENERALE PUBLIQUE du 8 mai : Fr. 20.–

Association *Musique au chœur*, Neuchâtel

[www. musique-au-choeur.ch](http://www.musique-au-choeur.ch)

Veneziela Naydenova
Présidente
Rue des Saars 31
2000 Neuchâtel
tél. 032 721 42 26

et

Hans Tschumper
Membre
18, chemin de Serroue
2000 Neuchâtel
tél. 032 731 49 16